

Transcript for the New Mexico Measures of Student Success and Achievement Individual Student Report

Transparencia 1:

Entendiendo el Informe Estudiantil Individual de las Medidas del Éxito y Logro Estudiantil de Nuevo México

Bienvenidos a nuestra sesión de hoy.

Transparencia 2:

Entonces, ¿qué aprenderá con este video? Al final del último año escolar, su estudiante tomó las pruebas de Artes el Lenguaje en inglés, a la cual nos referiremos como ELA, y de Matemáticas, como parte de las Medidas del Logro y Éxito Estudiantil de Nuevo México. A veces nos referiremos a estas pruebas como el programa de evaluación NM-MSSA. Usted tendrá acceso a los informes de estas pruebas.

Hay tres posibles informes que usted podría recibir. La prueba ELA se ha dividido en dos áreas de contenido, una para lectura y la otra para escritura y lenguaje. También habrá un informe de Matemáticas. Este video les mostrará cómo interpretar el informe y dónde puede obtener información adicional.

Transparencia 3:

Todos los estudiantes con una calificación válida en las pruebas NM-MSSA en cualquiera de las tres áreas de contenido, recibirán un informe. Si usted no recibe un informe para su estudiante, podría ser por varias razones. Algunas de esas razones son:

- La prueba fue invalidada o anulada por la escuela.
- El estudiante estaba exento de tomar la prueba debido a circunstancias que fueron causadas por el COVID-19.
- Una emergencia médica justificó que el estudiante no tomara la prueba.
- El padre optó por que el estudiante no tomará la prueba.
- El estudiante estuvo ausente durante la prueba.
- El estudiante se dio de baja de la escuela antes de la prueba.
- Hubo una irregularidad en la prueba que resultó en que la prueba no se pudiera calificar.
- Al estudiante se le permitió una adaptación en la prueba que no estaba permitida.

Si usted no recibe un informe para su estudiante, por favor comuníquese con la escuela para obtener más información.

Transparencia 4:

El informe individual de cada área de contenido tiene dos páginas. Hoy, veremos el informe de Matemáticas y mientras lo hacemos señalaremos cualquier diferencia que haya con respecto a las otras áreas de contenido.

Lo primero que usted verá en la página uno del Informe del estudiante es:

- el nombre del programa, que es Medidas del Logro y Éxito Estudiantil de Nuevo México,
- el año en que se tomó la prueba, en este caso primavera del 2021, y
- el área de contenido, en este caso Matemáticas. El contenido podría ser Matemáticas, Lectura o Escritura y Lenguaje.

Transparencia 5:

A continuación, verá la información personal de su estudiante, incluyendo el nombre del estudiante, el número de identificación del estado y la fecha de nacimiento. El idioma y el grado en el que se tomó la prueba también están incluidos. Esta sección termina con la información de la escuela y el distrito del estudiante. Es importante saber que cuando ingrese al portal de informes en línea, que se llama *Parent Portal* o Portal para los padres, usted necesitará la identificación del estado de su estudiante y su número SSID. Usted puede encontrar esta información en el informe impreso o comunicarse con su escuela.

Transparencia 6:

La siguiente sección, en la parte inferior izquierda de la página del Informe del estudiante se muestra el desempeño de su estudiante en la prueba en términos de la calificación a escala y el nivel de desempeño. La calificación a escala muestra el nivel de desempeño del estudiante de acuerdo con el conocimiento y las destrezas necesarias en su nivel de grado y en el área de contenido reportada, alineada con los Estándares Académicos de Nuevo México. Los estudiantes reciben una calificación a escala numérica que se ubica en un rango establecido e indica uno de tres niveles de desempeño: Cumple con el objetivo, Se acerca al objetivo o Necesita apoyo. El nivel de desempeño recibido por el estudiante indica el dominio del nivel de grado. También notará que hay un rango esperado de la calificación a escala si su estudiante tomase la prueba de nuevo.

Transparencia 7:

En el lado derecho de la primera página, el Informe del estudiante hay una carta del Dr. Ryan Stewart, secretario de Educación de Nuevo México. Esta carta explica la prueba, cómo se administra y se interpreta en la perspectiva de este año escolar y qué esperar en el siguiente año escolar.

La primera página del informe es igual para todas las áreas de contenido. Al pasar a la página dos, usted verá más información detallada acerca del área de contenido que se evaluó.

Transparencia 8:

Al pasar a la segunda página del Informe del estudiante, usted verá información más detallada acerca de las áreas de conocimiento dentro de las áreas de contenido. El título identifica el área de contenido que se explica en esta página. Las áreas de las Medidas del Logro y Éxito Estudiantil de Nuevo México que se reportan se basan en grupos de estándares que se encuentran en los Estándares Comunes Estatales de Nuevo México. Esta sección provee el nivel

de desempeño del estudiante dentro de cada área de conocimientos: superó el estándar, al nivel o cerca del estándar o por debajo del estándar. Esta sección explica las destrezas evaluadas en cada área de conocimientos.

La clave explica el símbolo junto a cada área de conocimientos y ayuda a identificar el nivel de desempeño del estudiante.

Una flecha hacia arriba indica que el estudiante tuvo un desempeño por arriba de la expectativa del estándar del nivel de grado en esa área. Esta es un área donde el estudiante podría participar en algunas actividades de enriquecimiento. Una flecha horizontal indica que el desempeño del estudiante está al nivel o cerca del nivel de grado en esa área y una flecha hacia abajo indica que el estudiante se desempeñó por debajo de la expectativa del nivel de grado en esa área. Esta es un área donde el estudiante puede recibir apoyo adicional.

Como nota adicional, para este año no se reportará ninguna área de escritura y lenguaje. Esta área tendrá una explicación más detallada de cómo se integra la calificación en escala.

Transparencia 9:

Por último, en la parte inferior de la página 2 del Informe del estudiante, usted verá muchos recursos para obtener más información para ayudar a su estudiante a desarrollar sus destrezas en cada una de estas áreas. Si usted no tiene acceso a internet, por favor comuníquese con la escuela de su estudiante y ellos le podrán dar acceso a los materiales.

Si su estudiante tomó una prueba en español, como Matemáticas MSSA en español o Artes del Lenguaje MSSA en español, el informe que recibirá también será en español. La estructura y el contenido del informe son iguales que en el informe en inglés. Si usted utiliza el Portal para los padres para tener acceso a la información reportada, puede cambiar cada pantalla fácilmente entre el inglés y el español.

Ahora que hemos revisado la estructura del Informe individual del estudiante, usted ya está listo para revisar el informe de su estudiante y ver cómo esta información se aplica en su caso. Si usted tiene preguntas acerca de la información y le gustaría tener acceso a la versión electrónica del informe a través del Portal para los padres, por favor comuníquese con la escuela de su estudiante.

Gracias por consultar esta información hoy. Para más información acerca del informe, puede comunicarse con la escuela de su estudiante o con el Departamento de Educación Pública de Nuevo México en ped.assessment@state.nm.us.

Gracias.